

FR Manuel d'Instructions

ES Manual de Instrucciones

PT Manual de Instruções

IT Manuale di Istruzioni

EL Εγχειρίδιο Οδηγιών

PL Instrukcja Obsługi

UA Інструкція з Експлуатації

RO Manual de Instrucțiuni

EN Instructions Manual



***FR** Garantie 5 ans . ** Réparable.

***PT** Garantia 5 anos. **Reparável.

***EL** Εγγύηση 5 ετών. **Διορθώσιμος.

***UA** Гарантія 5 років. **Ремонтний.

***EN** Guarantee 5 years. **Repairable.

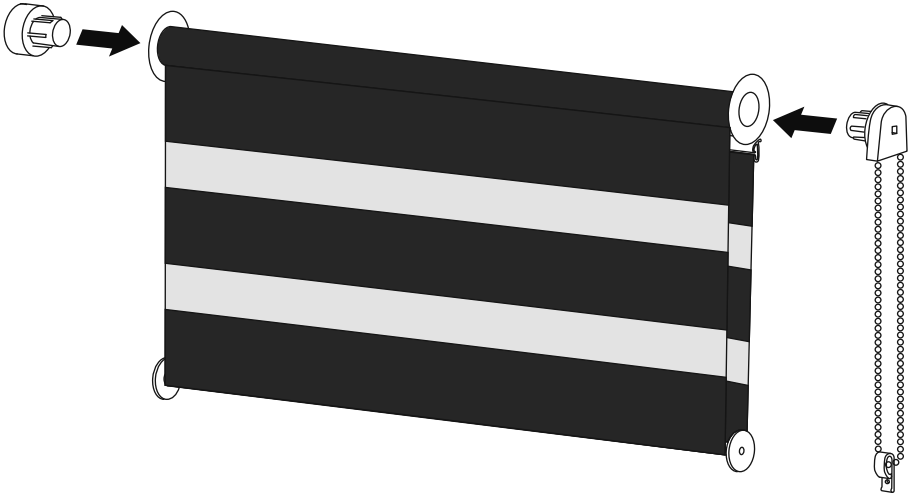
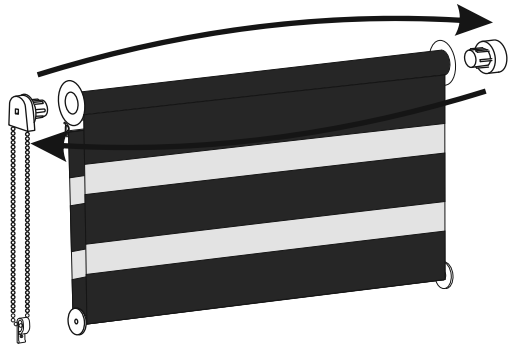
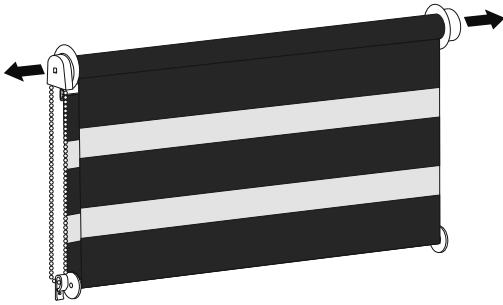
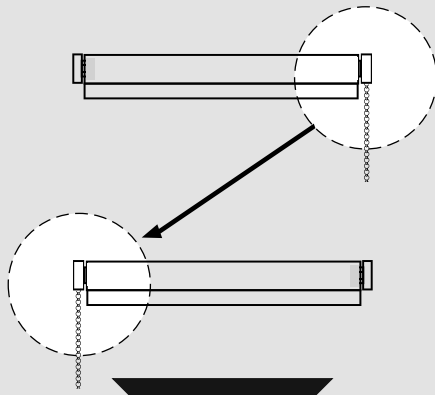
***ES** Garantía 5 años . ** Reparable.

***IT** Garanzia 5 anni. **Riparabile.

***PL** Gwarancja 5 lat. ** Naprawiany.

***RO** Garanție 5 ani * . **Reparabil.

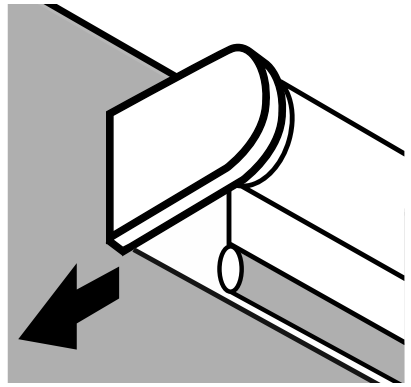
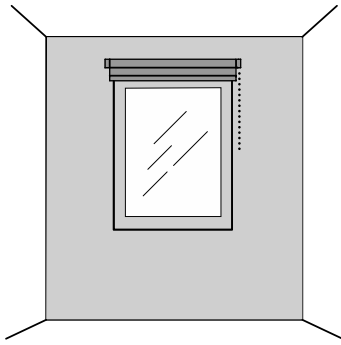




A



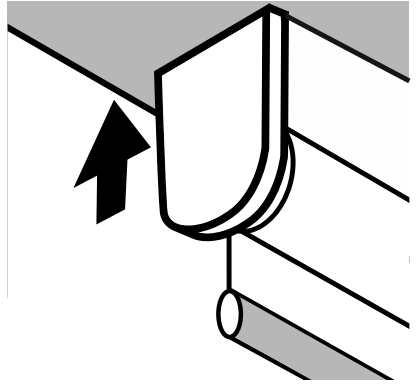
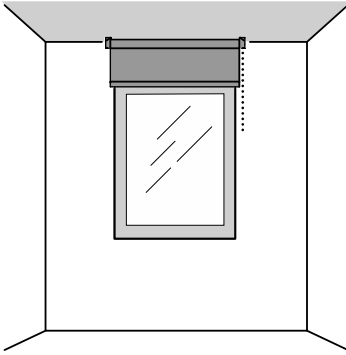
4



B



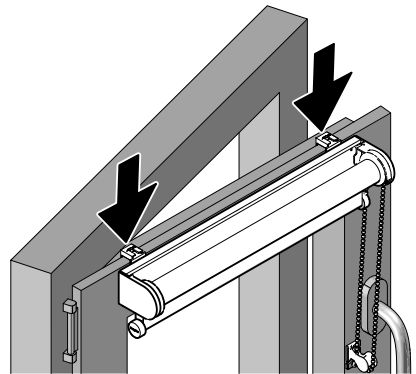
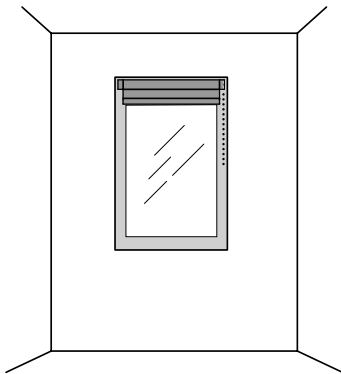
5



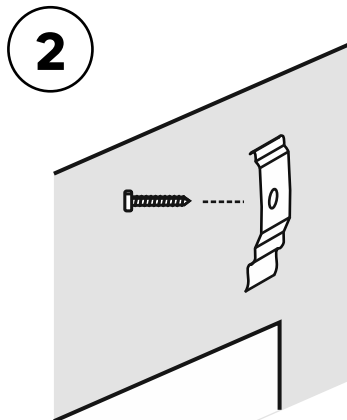
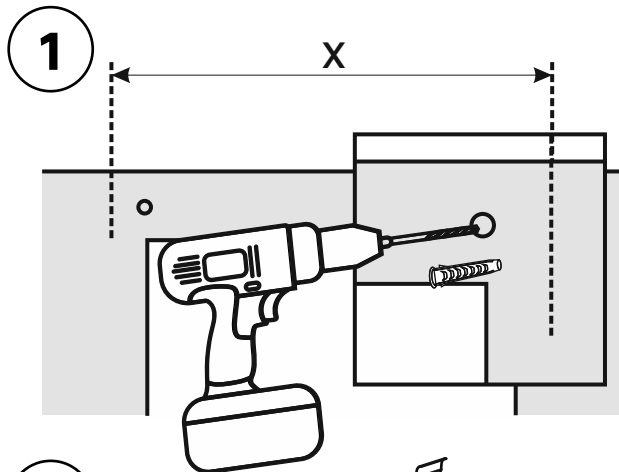
C



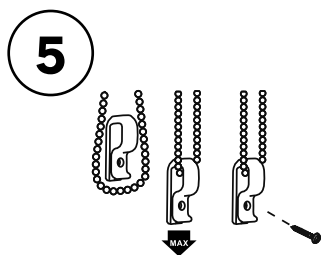
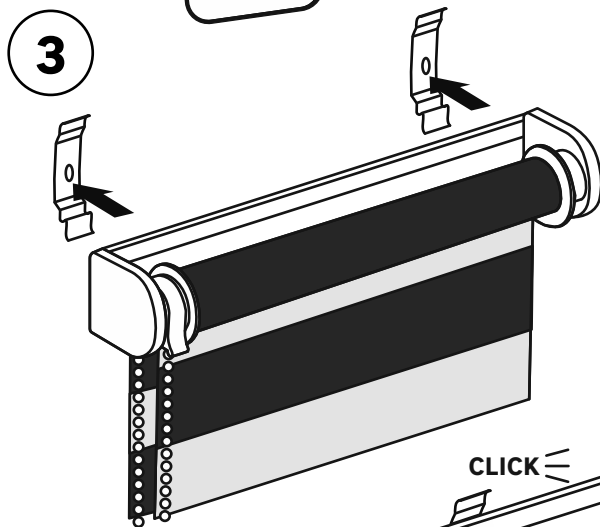
6

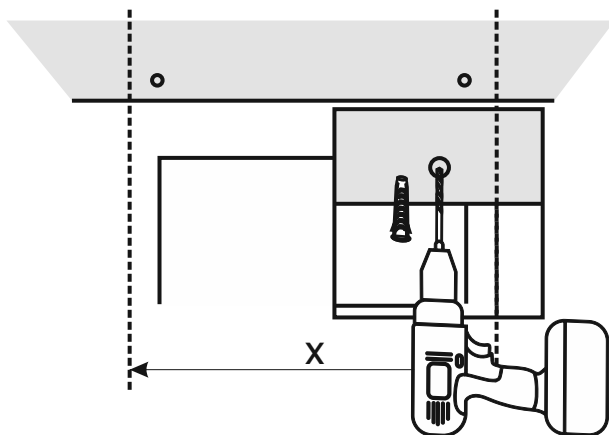
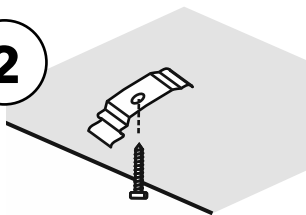


A

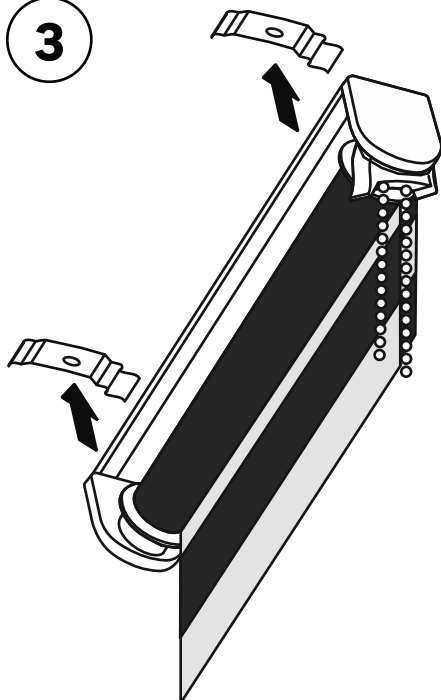
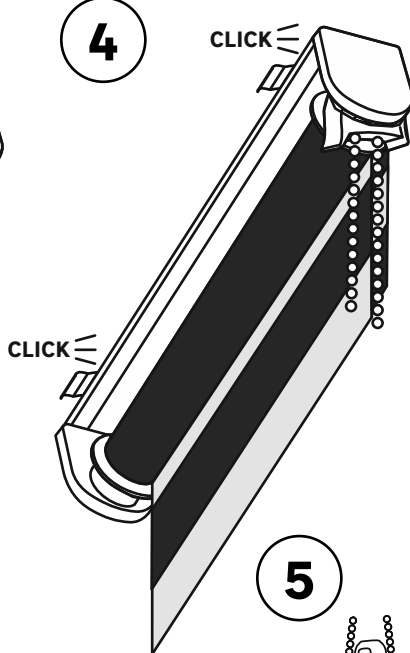
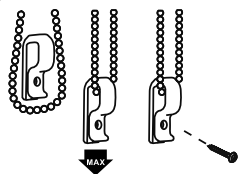


*FR - Utiliser les vis et chevilles adaptées à votre support.
 ES - Utilice tornillos y tacos adecuados para el soporte.
 PT - Utilize buchas e parafusos adaptados à superfície de instalação.
 IT - Utilizzare viti e tasselli adeguati al proprio supporto.
 EL - Χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες βίδες και όπλα για τον τοίχο σας.
 PL - Należy korzystać ze śrub i kołków przystosowanych do nośnika.
 UA - Використовуйте гвинти та заглушки, адаптовані до вашої опори.
 RO - Utilizați șuruburile și diblurile adecvate suportului dvs.
 EN - Use screws and dowels suited to your backing.



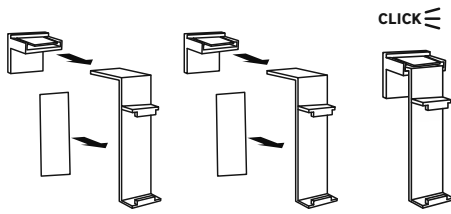
B**1****2**

*FR - Utiliser les vis et chevilles adaptées à votre support.
 ES - Utilice tornillos y tacos adecuados para el soporte.
 PT - Utilize buchas e parafusos adaptados à superfície de instalação.
 IT - Utilizzare viti e tasselli adeguati al proprio supporto.
 EL - Χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες βίδες και ούλα για τον τοίχο σας.
 PL - Należy korzystać ze śrub i kołków przystosowanych do nośnika.
 UA - Використовуйте гвинти та заглишки, адаптовані до вашої опори.
 RO - Utilizați șuruburile și diblurile adecvate suportului dvs.
 EN - Use screws and dowels suited to your backing.

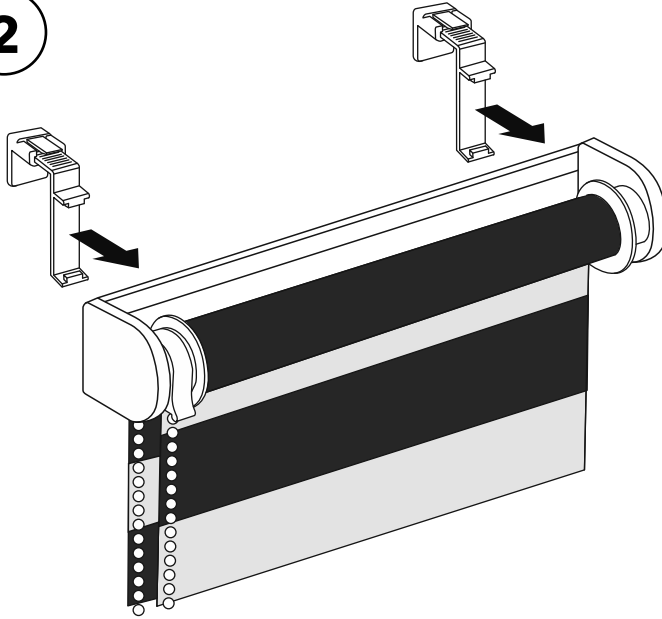
3**4****5**

C

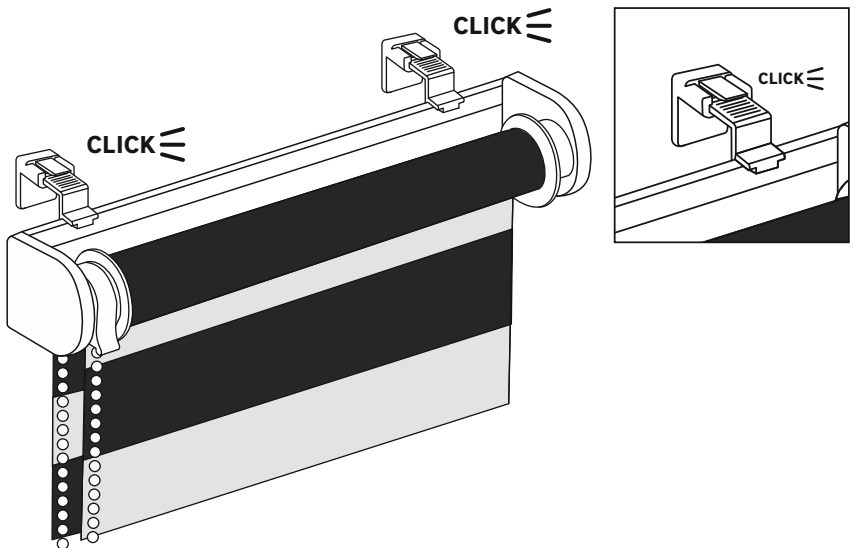
1



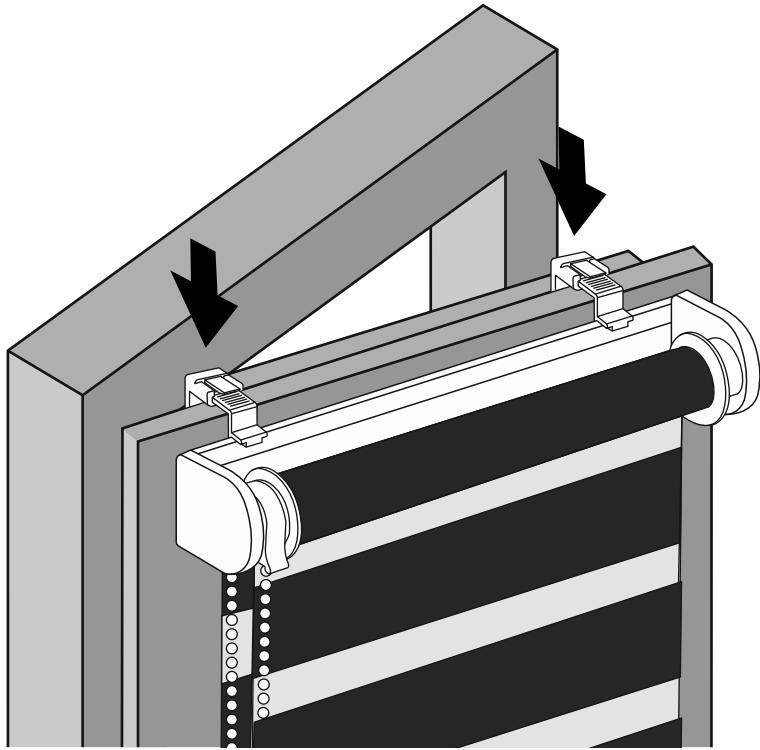
2



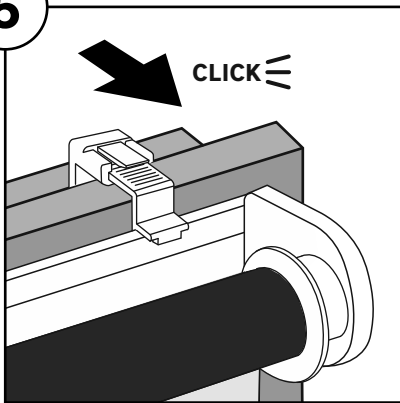
3



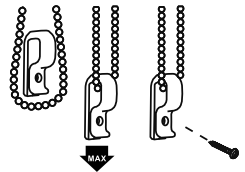
4



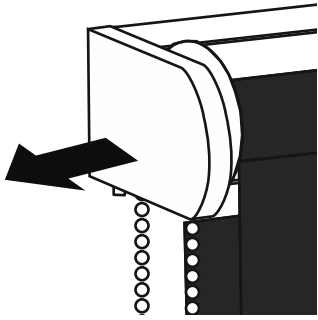
5



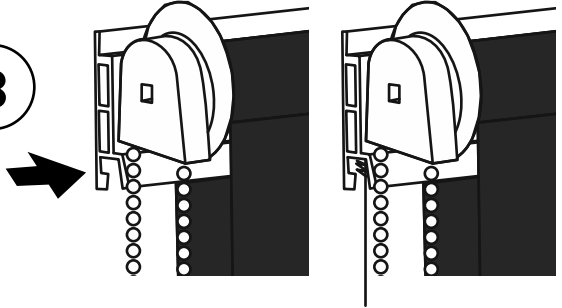
6



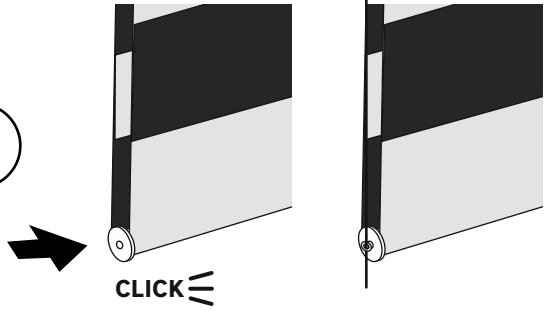
7



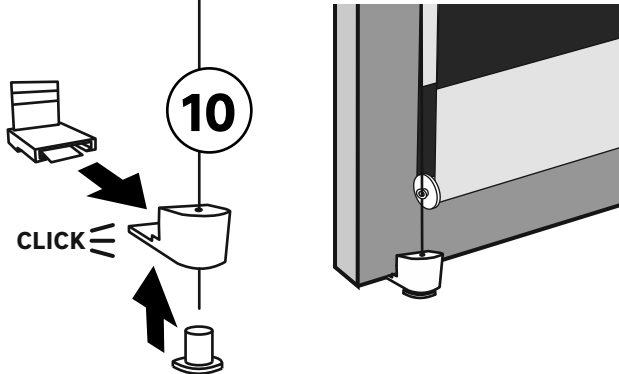
8



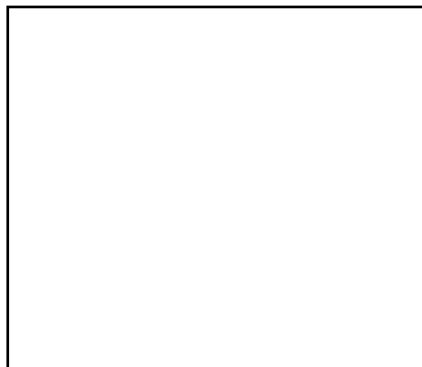
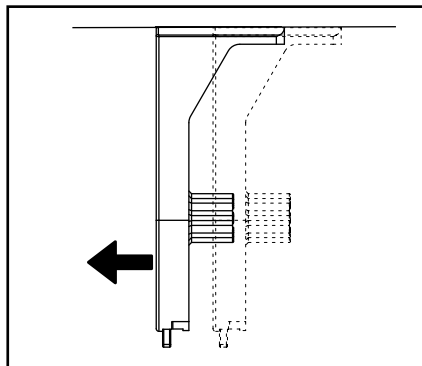
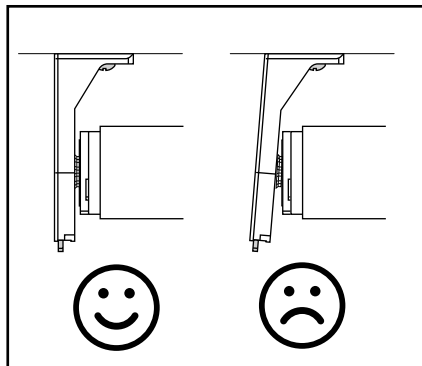
9



10



- FR-** Le tissu s'enroule trop lentement ou pas du tout.
ES- La tela se enrolla demasiado despacio o no se enrolla.
PT- O tecido enrola-se para cima lentamente ou não se enrola.
IT- Il tessuto si avvolge lentamente o non si avvolge.
EL- Το ύφασμα τυλιγεται παρα πολύ αργά ή καθόλου.
PL- Roleta zwiąja się zbyt wolno lub wcale.
UA- Тканина скручується надто повільно або зовсім не скручується.
RO- Pânza se înfășoară prea lent sau deloc.
EN- Fabric is rolling up too slowly or not at all.



FR

Il peut arriver que le store s'enroule trop lentement ou pas du tout. Cela peut s'expliquer par le fait que le store à rouleau a été monté trop serré dans les supports (1).

- Enroulez le tissu lentement à la main.
- Enlevez le store à rouleau des supports (2).
- Montez les supports avec un écart légèrement plus large (3).

ES

Puede ocurrir que el rollo de tejido se avolga demasiado lentamente o no se avolga. Un motivo posible es que el rollo de tejido es montado nei soportes demasiado teso (1).

- Avolgar el tejido lentamente a mano.
- Estrarre il rotolo di tessuto dai supporti (2).
- Montare i supporti allontanandoli leggermente (3).

PT

É possível que o tecido se enrol para cima demasiado lentamente ou não chegue sequer a enrolar-se. Uma das possíveis causas pode ser o facto de os suportes estarem demasiado apertados (1).

- Enrole o rolo para cima lentamente com a mão.
- Retire o rolo dos suportes (2).
- Instale os suportes com uma maior largura (3).

IT

Puede darse el caso de que la cortina enrollable se enrolle demasiado despacio o no se enrolle. Puede ser que la cortina enrollable haya quedado demasiado apretada al montarla en los soportes (1).

- Enrolle la tela despacio con la mano.
- Retire la cortina enrollable de los soportes (2).
- Instale los soportes un poco más separados (3).

EL

Μερικές φορές ενδέχεται το ρολό του ύφασματος να τυλιγεται πάρα πολύ αργά ή και καθόλου. Αυτό μπορεί να οφείλεται στο γεγονός ότι το ρολό τοποθετήθηκε στα στηρίγματα πολύ σφικτά (1).

- Τυλίξτε το ύφασμα αργά με το χέρι.
- Βγάλτε τη ρολοκουρτίνα από τα στηρίγματα (2).
- Τοποθετήστε τα στηρίγματα σε ελαφρώς μεγαλύτερη απόσταση μεταξύ τους (3).

PL

Może się zdarzyć, że rolka materiału będzie zwiąjać się zbyt wolno lub wcale. Możliwym powodem jest to, że elementy mocujące są zainstalowane zbyt ciasno (1).

- Powoli zwiń ręcznie rolę y do góry.
- Mać rolę z elementów mocujących (2).
- Zamontować elementy mocujące nieco szerzej (3).

UA

Може статися так, що штора згортається занадто повільно або зовсім не згортається. Це можна пояснити тим, що ролонна штора була занадто туго закріплена в кронштейнах (1).

- Повільно згорніть тканину вручну.
- Зніміть ролонну штору з опор (2).
- Встановіть кронштейни з трохи більшим зазором (3).

RO

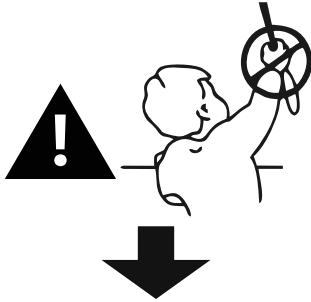
Se poate întâmpla ca pânza să se înfășoare prea lent sau deloc. Un motiv posibil este că ruloul de pânză a fost montat prea strâns în brățări (1).

- Înfășurați încet pânza cu mâna.
- Scoateți din brățări transparentul rulat (2).
- instalați brățările într-o poziție ușor mai depărtată (3).

EN

It may happen that the fabric roll rolls up too slow or not at all. A possible reason is that the fabric roll has been mounted in the brackets too tightly (1).

- Roll the fabric up slowly by hand.
- Remove the roller shade from the brackets (2).
- Install the brackets at a slightly wider position (3).



FR - ATTENTION Les enfants peuvent s'étrangler si ce système de sécurité n'est pas installé et ajusté. Une modification de conception ou de configuration de l'équipement sans consultation préalable du fabricant ou de son représentant attiré risque d'entraîner une situation dangereuse. Si la chaîne est tirée trop brusquement, elle peut se casser et tout le reste en rouler peut glisser et tomber du cadre de la fenêtre. Lorsqu'il est utilisé comme prévu, ce produit ne nécessite pas d'entretien, de pièces de rechange ou d'entretien. Veuillez lire et suivre attentivement les instructions d'installation. Le volet roulant est destiné à un usage interne. Vous pouvez essayer doucement avec un chiffon légèrement humide sans frotter. Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est bien fixé et opérationnel, conformément aux instructions, et pour détecter tout dommage éventuel. La libération de petites pièces pourrait provoquer l'asphyxie interne de l'enfant. Le tendeur de chaîne utilisé doit être fixé à une hauteur > 150 cm du sol. Lors du montage, portez une attention particulière à la tension correcte de la chaîne. L'installation du volet roulant intérieur peut être effectuée par des personnes non professionnelles après avoir lu attentivement les instructions de montage et les avertissements.

ES - ATENCIÓN Este sistema de seguridad puede suponer un riesgo de estrangulamiento para los niños si no se instala correctamente y se ajusta de forma adecuada. Un cambio en el diseño o configuración del equipo sin consultar previamente con el fabricante o su representante autorizado puede resultar en una situación peligrosa. Si la tira de la cuerda demuestran repentinamente, puede romperse y toda la persiana enrollable se desliza hacia afuera y tira del resto de la ventana. Cuando se usa según lo previsto, este producto no requiere servicio, piezas de repuesto o servicio. Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de instalación. La persiana enrollable está diseñada para uso interno. Puede limpiar suavemente con un paño ligeramente humedecido sin frotar. Se debe comprobar periódicamente la firmeza de la sujeción de la persiana y su funcionamiento, según se indica en las instrucciones, para detectar posibles daños. La liberación de piezas pequeñas puede causar la asfixia interna del niño. El tensor de cadena usado debe colocarse a una altura > 150 cm del suelo. Durante el montaje, preste especial atención a la tensión correcta de la cadena. Guarde las instrucciones para referencia futura. La instalación de la persiana interior puede ser realizada por personas que no sean profesionales después de leer detenidamente las instrucciones de montaje y las advertencias.

PT - ATENÇÃO As crianças podem se estrangular se este sistema de segurança não estiver instalado e ajustado. Uma mudança no projeto ou configuração do equipamento sem consulta prévia ao fabricante ou seu representante autorizado pode resultar em uma situação perigosa. Se o barbante for puxado muito repentinamente, ele pode quebrar e toda a persiana deslizar para fora e cair da moldura da janela. Quando usado conforme planejado, este produto não requer manutenção, peças de reposição ou manutenção. Leia e siga as instruções de instalação cuidadosamente. A cortina de rolo é destinada ao uso interno. Você pode limpar delicadamente com um pano levemente úmido sem esfregar. A persiana deve ser verificada regularmente para garantir que está bem fixa e operacional, de acordo com as instruções, e para detectar quaisquer danos. A liberação de peças pequenas pode constituir um perigo de asfixia interna para a criança. O tensionador de corrente usado deve ser fixado a uma altura > 150 cm do solo. Durante o montagem, preste atenção especial à correta tensão da corrente. Guarde as instruções para referência futura. A instalação da persiana interna pode ser realizada por pessoas não profissionais, após leitura atenta das instruções de montagem e avisos.

IT - ATTENZIONE Pericolo di strangolamento per i bambini se questo sistema di sicurezza non viene installato e regolato. Una modifica al design o alla configurazione dell'apparecchiatura senza previa consultazione con il produttore o il suo rappresentante autorizzato può provocare una situazione pericolosa. Se la corda viene tirata troppo improvvisamente, potrebbe rompersi e l'intera tenda a rullo scivola fuori e si butta via dal telaio della finestra. Se utilizzato come previsto, questo prodotto non richiede assistenza, parti di ricambio o assistenza. Si prega di leggere e seguire attentamente le istruzioni di installazione. La tenda a rullo è destinata all'uso interno. Puoi pulire delicatamente con un panno leggermente umido senza strofinare. La tenda avvolgibile deve essere controllata regolarmente per garantire che sia funzionante e fissata in modo sicuro, come specificato nelle istruzioni e per individuare eventuali danni. Il fissaggio di piccole parti può causare l'asfissia del bambino. Il tendicatena utilizzato deve essere fissato ad un'altezza > 150 cm da terra. Durante il montaggio prestare particolare attenzione alla corretta tensione della catena. Conservare le istruzioni per riferirne l'uso futuro. L'installazione dell'avvolgibile interno può essere eseguita da persone non professioniste dopo aver letto attentamente le istruzioni di montaggio e le avvertenze.

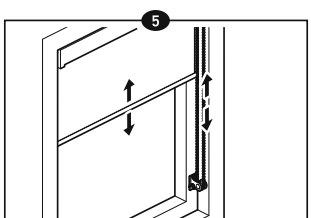
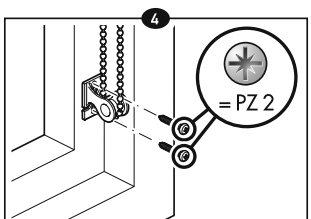
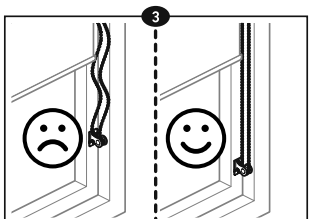
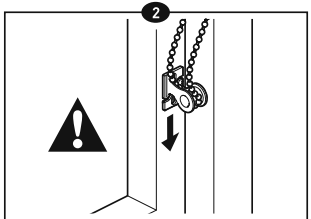
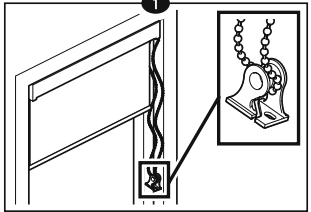
EL - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το παιδί μπορεί να πνιγεί αν ο συσκευασμένος διάτρητος ασφαλιστής δεν τοποθετηθεί και δεν προσαρμοστεί. Μια αλλαγή στο σχεδιασμό ή τη διαμόρφωση του εξοπλισμού χωρίς προηγούμενη διαβούλευση με τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση. Εάν το κρόκοι τριβείται πολύ δυνατά, μπορεί να σπάσει και ολόκληρο το ρολό τωλύ να γλιστρήσει έξω και να πέσει έξω από το πλαίσιο του παραθύρου. Όταν χρησιμοποιείται όπως προορίζεται, αυτό το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση, ανταλλακτικά ανταλλακτικών ή σέρβις. Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης. Το ρολό τωλύων προορίζεται για εσωτερική χρήση. Μπορείτε να σκουπίσετε απαλά με ένα ελαφρύ υφασμάτιο πανί χωρίς τρίψιμο. Το σύστημα κρόκου θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά, προκειμένου να επιβεβαιωθεί η ασφαλιστική και κολιχτή λειτουργία του σύμφωνα με τις οδηγίες, καθώς και να εντοιστούν πιθανές ζημιές. Η απόσταση μικρών μερών μπορεί να οδηγήσει σε υποξεία στα εσωτερικά όργανα του παιδιού. Ο μηχανισμός κρόκου εσωτερικός πρέπει να είναι τοποθετημένος σε ύψος > 150 cm από το έδαφος. Κατά τη συναρμολόγηση, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη σωστή ένταση της αλυσίδας. Η εγκατάσταση του εσωτερικού ρολού μπορεί να πραγματοποιηθεί από άτομα που δεν είναι επαγγελματίες αφού διαβάσουν προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές αναρμολογήσεις.

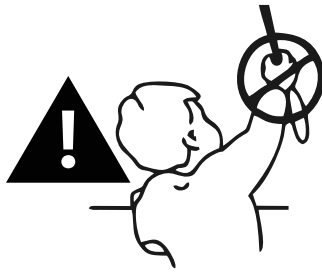
PL - UWAGA Jeśli system zabezpieczający nie został odpowiednio zamontowany i doposażony, dziecko może się udusić. Zmiana projektu lub konfiguracji sprzętu bez wcześniejszej konsultacji z producentem lub jego uprawnionym przedstawicielem może spowodować niebezpieczną sytuację. Zbyt gwałtowne ciągnięcie sznurka może spowodować jego zerwanie oraz wysunięcie i zrzucenie całej rolety z ramy okiennej. W przypadku stwierdzenia usterek należy wymienić cały produkt. Należy uważnie przeczytać instrukcję instalacji i postępować zgodnie z nią. Roleta przeznaczona jest do użytku wewnętrznego. Można delikatnie wytrzeć lekko wilgotną szmatką bez konieczności pocierania. Instalacji powinny być regularnie sprawdzane w celu upewnienia się, że są bezpiecznie zamocowane i działają zgodnie z instrukcją, a także w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Odciążenie się małych części mogłoby doprowadzić do niedoświetlenia narządów wewnętrznych dziecka. Zastosowany napinacz łańcuszka należy zamocować na wysokości > niż 150 cm od podłoża. Podczas montażu należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe napięcie łańcuszka. Montaż rolety wewnętrznej może być wykonywany przez osoby nie będące fachowcami po dokładnym zapoznaniu się z instrukcją montażu i ostrzeżeniami.

UA - ПОПЕРЕДЖЕННЯ Діти можуть задихатися себе, якщо цю систему безпеки не встановити та не відрегулювати. Зміна конструкції або конфігурації обладнання без попередньої консультації з виробником або його уповноваженим представником може привести до небезпечної ситуації. Якщо ланцюг потягнути занадто різко, він може порватися, а вся шторка може зсунуватися та впасти з віконної рами. При використанні за призначенням цей продукт не потребує технічного обслуговування, замінюваних деталей або обслуговування. Уважно прочитайте та дотримуйтеся інструкції зі встановлення. Роleta призначена для внутрішнього використання. Ви можете обережно протерти злегка вологою тканиною, не розтираючи. Навіс слід регулярно перевіряти, щоб переконатися, що він безпечно і працює відповідно до інструкції, а також на наявність будь-яких пошкоджень. Викли дібних частин може привести до внутрішньої асфіксії дитини. Використовуваний натягувач ланцюжка повинен бути закріплений на висоті > 150 cm від землі. Під час збирання звертайте особливу увагу на правильний натяг ланцюжка. Установку міжрамних роlet можуть виконувати непрофесіонали, уважно прочитавши інструкцію з монтажу та попередження.

RO - AVERTISMENT Copii se pot strângula dacă cașest dispozitivul de siguranță nu este instalat și ajustat. O schimbare în proiectarea sau configurația echipamentului fără consultarea prealabilă a producătorului sau a reprezentantului său autorizat poate duce la o situație periculoasă. Dacă ștrina este tras prea brusc, se poate rupe și întregul rolet aluneca afară și arunca rama ferestrei. Atunci când este utilizat conform destinației, acest produs nu necesită service, piese de schimb sau service. Va rugăm să citiți și să urmați cu atenție instrucțiunile de instalare. Rolul este prevăzut pentru uz intern. Puteți șterge ușor cu o cârpă ușor umezită fără a freca. Jaluzelele trebuie verificate regulat, în conformitate cu instrucțiunile, pentru a vă asigura că sunt fixate în siguranță și totodată funcționale, dar și pentru a depista orice deteriorare. Eliberarea părților mici poate duce la asfixierea internă a copilului. Dispozitivul de tensionare a lanțului folosit trebuie atașat la o înălțime > 150 cm de sol. În timpul asamblării, acordați o atenție specială tensiunii corecte a lanțului. Paștraj instrucțiunile pentru referințe viitoare. Instalarea obloanei interne poate fi efectuată de oameni care nu sunt profesioniști după ce au citit cu atenție instrucțiunile de montaj și avertismentele.

EN - WARNING Children can strangle if this safety device is not installed and adjusted. Any modification of the design or configuration of the equipment without consulting the manufacturer or his authorized representative may create a dangerous situation. If the string is pulled too suddenly, it may break and the entire roller blind slides out and throws off the window frame. When used as intended, this product does not require maintenance, replacement parts or servicing. Please read and follow the installation instructions carefully. The roller blind is intended for internal use. You can gently wipe with a slightly damp cloth without rubbing. The blind should be checked regularly to ensure that it is securely attached and operational, in accordance with the instructions, and to detect any damage. The release of small parts could result in the internal asphyxiation of the child. The used chain tensioner should be attached at a height > 150 cm from the ground. During assembly, pay special attention to the correct tension of the chain. Keep the instruction for future reference. Installation of the internal roller shutter can be performed by people who are not professionals after carefully reading the assembly instructions and warnings.





FR: ATTENTION

LES ENFANTS EN BAS ÂGES PEUVENT S'ÉTRANGLER AVEC LES BOUCLES FORMÉES PAR LES CORDES, CHÂINETTES, SANGLES ET CORDONS INTERNES QUI PERMETTENT LA MANOEUVRE DU PRODUIT. POUR ÉVITER L'ÉTRANGLEMENT ET L'ENCHEVÊTREMENT, GARDEZ LES CORDONS HORS DE PORTÉE DES ENFANTS EN BAS ÂGES. LES CORDONS PEUVENT S'ENROULER AUTOUR DU COU D'UN ENFANT. ÉLOIGNEZ LES LITS D'ENFANTS ET LE MOBILIER DES CORDONS ACTIONNANT LES STORES INTÉRIEURS. NE LIEZ PAS LES CORDONS ENSEMBLE. ASSUREZ-VOUS QUE LES CORDONS NE VRILLENT PAS ET NE FORMENT PAS DE BOUCLE.

ES: ATENCIÓN

LOS NIÑOS PEQUEÑOS PUEDEN ESTRANGULARSE CON LOS BUCLES FORMADOS POR LAS CUERDAS, CADENETAS, CORREAS Y CORDONES INTERNOS QUE PERMITEN MANIOBRAR EL PRODUCTO. PARA EVITAR LA ESTRANGULACIÓN Y EL ENREDO, MANTENGA LOS CORDONES FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS PEQUEÑOS, YA QUE SE LES PODRIAN ENROLLAR ALREDEDOR DEL CUELLO. COLOQUE LAS CAMAS DE LOS NIÑOS Y LOS MUEBLES LEJOS DE LOS CORDONES QUE ACCIONAN LOS ESTORES INTERIORES. NO ATE LOS CORDONES ENTRE SÍ. ASEGÚRESE DE QUE NO SE RETUERZAN Y NO FORMEN NINGÚN BUCLE.

PT: ATENÇÃO

AS CRIANÇAS PEQUENAS PODEM ESTRANGULAR-SE COM OS LAÇOS FORMADOS PELOS CORDAS, CORRENTES, CINTAS E CORDÕES USADOS PARA OPERAR O PRODUTO. PARA EVITAR O RISCO DE ESTRANGULAMENTO E EMARANHAMENTO, MANTENHA OS CORDÕES FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS PEQUENAS. OS CORDÕES PODEM ENROLAR-SE EM VOLTA DO PESCOÇO DE UMA CRIANÇA. AFASTÉ AS CAMAS DAS CRIANÇAS E OS MÓVEIS DOS CORDÕES UTILIZADOS PARA OPERAR OS ESTORES INTERIORES. NÃO AMARRE OS CORDÕES UNS AOS OUTROS. CERTIFIQUE-SE DE QUE OS CORDÕES NÃO ESTÃO TORCIDOS NEM FORMAM LAÇOS.

IT: ATTENZIONE

I CORDONI, LE CATENELLE, LE CINGHIE E LE CORDE INTERNE PER L'APERTURA / CHIUSURA DEL PRODOTTO POTREBBERO FORMARE DEI CAPPI: RISCHIO DI STRANGOLAMENTO PER I BAMBINI PICCOLI. PER EVITARE RISCHI DI STRANGOLAMENTO E PER PREVENIRE L'AGGROVIGLIAMENTO DELLE CORDE, TENERLE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI PICCOLI. LE CORDE POTREBBERO AVVOLGERSI ATTORNO AL COLLO DEI BAMBINI. POSIZIONARE I LETTI DEI BAMBINI E I MOBILI LONTANO DALLE CORDE PER L'APERTURA/CHIUSURA DELLE TENDE INTERNE. NON LEGARE INSIEME LE CORDE. ASSICURARSI CHE LE CORDE NON SI ATTORCIGLINO E NON FORMINO CAPPI.

EL: ΠΡΟΣΟΧΗ

ΤΑ ΣΧΟΙΝΙΑ, ΟΙ ΑΛΥΣΙΔΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΙΜΑΝΤΕΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΣΧΗΜΑΤΙΣΟΥΝ ΘΗΛΙΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΙΑΤΡΕΧΟΥΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ. ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΜΠΛΟΚΗΣ, ΕΧΕΤΕ ΤΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ. ΤΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΤΥΛΙΧΤΟΥΝ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΟ ΛΑΙΜΟ ΕΝΟΣ ΠΑΙΔΙΟΥ. ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΤΑ ΚΡΕΒΑΤΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΤΑ ΕΠΙΠΛΑ ΑΠΟ ΤΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΣΤΟΡΙΑ. ΜΗ ΔΕΝΕΤΕ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥΣ ΤΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ ΔΕΝ ΣΥΣΤΡΕΦΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΟΤΙ ΔΕΝ ΣΧΗΜΑΤΙΖΟΥΝ ΘΗΛΙΑ.

PL: UWAGA

MŁODSZE DZIECI MOGĄ SIĘ UDUSIĆ W WYNIKU ZAPŁĄTANIA W PĘTLE POWSTAŁE ZE SZNURKÓW, ŁAŃCUSZKÓW, PASKÓW I LINEK, SŁUŻĄCYCH DO PORUSZANIA PRODUKTEM. ABY ZAPOBIEC UDUSZENIU I ZAPŁĄTANIU, LINKI NALEŻY UMIEŚCIĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA MŁODSZYCH DZIECI. LINKI MOGĄ OWIŃAĆ SIĘ WOKÓŁ SZYI DZIECKA. ŁÓŻECZKO DZIECIECE ORAZ SPRZĘT NALEŻY STAWIAĆ W BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI OD LINEK STERUJĄCYCH ROLETAMI WEWNĘTRZNYMI. NIE ŁĄCZYĆ LINEK ZE SOBĄ. UPEWNIĆ SIĘ, CZY LINKI NIE SĄ SKRĘCONE I NIE TWORZĄ PĘTLI.

UA: УВАГА

МАЛІ ДІТИ МОЖУТЬ ЗАДУШИТИ СЕБЕ ПЕТЛЯМИ, УТВОРЕНИМИ МОТУЗКАМИ, ЛАНЦЮГАМИ, РЕМЕНЯМИ ТА ВНУТРІШНІМИ ШНУРАМИ, ЯКІ ДОЗВОЛЯЮТЬ КЕРУВАТИ ВИРОБОМ. ЩОБ УНИКНУТИ ДУШЕННЯ ТА СПЛУТУВАННЯ, ЗБЕРІГАЙТЕ ШНУР В МАЛЕНЬКОМУ ДІТЕЙ. ШНУР ДИТИНИ МОЖНА ОБМОТИТИ ШНУР. ТРИМАЙТЕ ДИТЯЧІ ЛІЖКА ТА МЕБЛІ ПОДАЛЕКО ВІД ШНУРІВ, ЩО ПРИВОДЯТЬ ВНУТРІШНІ ЖАЛЮЗІ. НЕ ЗВ'ЯЗУЙТЕ ШНУРИ ОДНОМ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩОБ ШНУРИ НЕ СКРУЧУВАЛИСЯ АБО НЕ УТВОРИЛИ ПЕТЕЛЬ.

RO: ATENȚIE

COPILII MICI SE POT STRANGULA CU BUCLELE FORMATE DE ȘNURURILE, LANȚURILE, CHINGILE ȘI CORDOANELE INTERIOARE OPEREAZĂ PRODUSUL. PENTRU A EVITA STRANGULAREA SAU PRINDEREA, NU LĂSAȚI ȘNURURILE LA ÎNDEMÂNA COPILILOR MICI. ACESTEA SE POT ÎNFĂȘURA ÎN JURUL GĂTULUI COPILULUI. MUTA-ȚI PĂTUȚURILE COPILILOR ȘI MOBILA DEPARTE DE ȘNURURILE JALUZELELOR. NU LEGAȚI ȘNURURILE ÎNTRE ELE. ASIGURAȚI-VĂ CĂ ACESTEA NU SE RĂSUCESC ȘI NU AJUNG SĂ FORMEZE BUCLE.

EN: WARNING

YOUNG CHILDREN CAN BE STRAGLED BY LOOPS IN PULL CORDS, CHAINS, TAPES AND INNER CORDS THAT OPERATE THE PRODUCT. TO AVOID STRAGULTION AND ENTANGLEMENT, KEEP CORDS OUT OF THE REACH OF YOUNG CHILDREN. CORDS MAY BECOME WRAPPED AROUND A CHILD'S NECK. MOVE BEDS, COTS AND FURNITURE AWAY FROM WINDOW COVERING CORDS. DO NOT TIE CORDS TOGETHER. MAKE SURE CORDS DO NOT TWIST AND CREATE A LOOP.

4) GARANTIE STORE ENROULEUR INSPIRE

Destino do produto:
uso doméstico à l'intérieur d'un logement d'habitation individuel ou collectif.
Bénéfice da garantia:
- os produtos garantidos devem ser instalados dans des conditions normales d'habitat. Les produits doivent être posés selon les instructions de la notice de pose fournie et doivent faire l'objet d'une utilisation conforme à leur usage. Le tissu peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide (ne pas lever en machine, ne pas repasser).
- La présente garantie ne couvre pas les vices apparents, c'est-à-dire les défauts d'aspect visibles non déclarés par le client lors de l'achat ou livraison des produits. Son éligement exclut:
Exclusion de la garantie:
1. «Mécanisme»:
- les défauts ou détériorations résultant:
- de l'utilisation inappropriée du produit; - de la négligence ou de l'entretien insuffisant du produit par le client; - de modifications ou réparations effectuées sur le produit par le client ou un tiers mandaté par le client; - de mauvaises conditions de stockage ou d'emballage; - de l'installation du produit dans un environnement intérieur humide, non ventilé ou à l'extérieur (entraînant notamment la présence de liège); - de montage/démontage du produit ne suivant pas les recommandations de la notice; - les défauts d'aspect qui résulteraient de l'application d'un produit de finition ou d'entretien non approprié.
2. Tissu:
- la coloration ou décoloration naturelle du tissu due à son exposition à la lumière; les trous, tâches, déformation du tissu; - les défauts d'aspect qui résulteraient de l'application d'un produit de finition ou d'entretien non approprié;
«Mécanisme» système à chaîne permettant d'ouvrir et de fermer le store. La barre de lestage la barre principale/tube d'enroulement ainsi que les clips de fixation n'en font pas partie.

Exécution de la garantie: La garantie du fabricant est limitée au remplacement, (ou) au remboursement ou à la réparation du produit dysfonctionnant ainsi qu'aux deux composants composés et causant les dysfonctionnements.
Dans le cas de la mise à la mesure par vos soins, les pièces ayant été coupées (tube, tissu et barre de lestage) sont exclues de la garantie.

4) GARANZIA TENDA A RULLO INSPIRE

Destinação do produto:
uso doméstico à l'interno de um alojamento individual ou coletivo.
Benefício da garantia:
- i prodotti coperti da garanzia devono essere installati in ambienti che presentano normali condizioni abitative. I prodotti devono essere installati seguendo le istruzioni di montaggio fornite e utilizzati secondo l'uso previsto. Pulire il tessuto con un panno umido (non lavare in lavatrice o stirare).
- La presente garanzia non copre vizi apparenti, ossia difetti di aspetto visibili e non dichiarati dal cliente al momento dell'acquisto o della consegna del prodotto. Sono esclusi:
Esclusione di garanzia:
1. «Mechanism»:
- i difetti o danni risultanti da:
- un uso improprio del prodotto; - negligenza o manutenzione inadeguata del prodotto da parte del cliente; - modifiche o riparazioni effettuate sul prodotto da parte del cliente o di terzi incaricati dal cliente; - inadeguate condizioni di stoccaggio o immagazzinamento; - installazione del prodotto in un ambiente interno umido, non ventilato o ambiente esterno (che causa lo sviluppo di muffe); - montaggio/smontaggio del prodotto non conforme alle istruzioni; - difetti di aspetto derivanti dall'applicazione di un prodotto di finitura o di manutenzione non appropriato.
2. Tessuto:
- colorazione o decolorazione naturale del tessuto a causa dell'esposizione alla luce; fori, macchie, sfiancamento del tessuto, ecc.; - difetti di aspetto derivanti dall'applicazione di un prodotto di finitura o di manutenzione non appropriato.
«Mechanism» sistema a catena che consente di aprire e chiudere la tenda. La barra di zavorra, la barra/il tubo principale/tubo di avvolgimento e il clip di fissaggio ne sono esclusi.

Esclusione della garanzia: La garanzia del produttore è limitata alla sostituzione, (o) al rimborso o alla riparazione del prodotto malfunzionante come pure dei componenti che la compongono e che causano il malfunzionamento.
In caso di misurazione a vostra cura, i componenti che sono stati tagliati (tubo, tessuto e barra di contrappeso) sono esclusi dalla garanzia.

4) ГАРАНТІЯ НА РОЛІТИ INSPIRE

Призначення продукту:
побутове використання в індивідуальному чи колективному житловому приміщенні.
Переваги гарантії:
гарантія виробнича повинна бути встановлена і приміщення з нормальними умовами життя. Вироби повинні бути встановлені відповідно до вказівки в інструкції зі встановлення, якщо надійдуть, і їх необхідно використовувати відповідно їх призначенню. Текстиль повинен чистити вологим ганчіркою (не можна нести в машині, не висувати).
Ця гарантія не поширюється на явні дефекти, тобто дефекти виробнича якість, не заявлені на момент покупки або доставлення продукту. Також виключено:
Виключення з гарантії:
1. «Mechanism»:
- нецільове використання товару; - нещадність або недостатнє обслуговування товару згідно з інструкцією; - модифікації або ремонт виробу окремим або третім сторонам, що викликають пошкодження продукту; - внесення змін до конструкції, встановлення виробу в неадекватні середовище вологості, непрогрітими внутрішній чи зовнішній вигляді (що, зокрема, призводить до присутності грибка);
- монтаж/розбирання виробу не дотримуючи рекомендацій виробника;
- дефекти зовнішнього вигляду, які можуть виникнути внаслідок застосування нецільового продукту для оформлення або догляду.
2. Тканина:
- природне забарвлення або зміна кольору тканини внаслідок її впливу світлом, дією пари, вологопониження тканини; - дефекти зовнішнього вигляду, які можуть виникнути в результаті застосування нецільового продукту для оформлення або догляду.
3. Тканина:
- механізм: ланцюгова система відкриття та закривання штори, бар баласт, штанга/завантажена труба зворотня труба, а також зажимні фіксатори не ідентичні.

Виконання гарантії: Гарантія виробника обмежується замінкою, (або) відшкодуванням або ремонтом нецільового продукту, а також (або) всієї частини, призводить до його складу та виключає несправність.
У разі вироблення вами, частини були розрізані (труба, тканина та штанга) не поширюється на гарантію.

4) GARANTÍA DE STORE ENROLLABLE INSPIRE

Destino do produto:
uso doméstico en el interior de una vivienda individual o colectiva.
Disfrute de la garantía:
Los productos garantizados se deben instalar en estancias con condiciones normales de habitación. Los productos se deben instalar según las instrucciones del manual suministrado, y emplearse de una manera conforme a su uso. El tejido se puede limpiar con un trapo húmedo (no lavar a máquina ni planchar).
Esta garantía no cubre los vicios aparentes, es decir, los defectos de aspecto visibles no señalados por el cliente al comprar los productos o recibílos. También están excluidos: Exclusión de la garantía:
1. «Mechanism»:
- los fallos o deterioros resultantes de:
- un uso inapropiado del producto; - una negligencia o mantenimiento insuficiente del producto por parte del cliente; - modificaciones o reparaciones del producto por parte del cliente o de un tercero encargado por él; - malas condiciones de almacenamiento o almacenamiento del producto en un entorno interior húmedo, no ventilado, o en el exterior (que ocasiona, sobre todo, la presencia de óxido); - el montaje/desmontaje del producto sin respetar las recomendaciones del manual; - los defectos de aspecto resultantes de la aplicación de un producto de acabado o de mantenimiento inadecuado;
2. Tejido:
- la coloración o decoloración natural del tejido debido a su exposición a la luz; los orificios, manchas, pérdida de fibras del tejido, etc. los defectos de aspecto resultantes de la aplicación de un producto de acabado o de mantenimiento inapropiado;
«Mechanism»: Sistema de cadena que permite abrir y cerrar el store. La barra de lastro, la barra e il tubo principal / il tubo de enrollamiento, así como las pinzas de fijación no forman parte de él.
Ejecución de la garantía: La garantía del fabricante se limita a la sustitución o reembolso o reparación del producto defectuoso, y a lo de las piezas que lo componen y que causan el mal funcionamiento, pero como así (o) al peñas del tubo, tejido o barra de lastre) quedarán excluidas de la garantía.

4) ΕΓΥΧΗΣΗ ΓΙΑ ΣΤΟΡΙΟ ΡΟΛΟ INSPIRE

Προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος:
οικιακή χρήση σε ευρωπαϊκό χώρο στατικής διαμόρφωσης κατοικίας.
Ευεχίτητα κάλυψης:
- το προϊόν που καλύπτεται από την εγγύηση πρέπει να τοποθετηθεί σε χώρους με φυσιολογικές συνθήκες στέγας. Το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί σύμφωνα με τις παραρτηρούμενες οδηγίες τοποθέτησης ή να χρησιμοποιηθεί για τον προβλεπόμενο σκοπό. Το υφασμάτινο μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανό (να μην πλένεται στο πλυντήριο ρούχων, να μην σιδερωθούν).
- Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εμφανή ελαττώματα, δηλαδή ορατά ελαττώματα όπως ή για το οποίο ο πάστης παρακάτω ή δηλώνει τη στιγμή της αγοράς ή παράδοσης του προϊόντος. Εξαιρούνται επίσης:
Εξαιρέσεις από την εγγύηση:
1. «Μηχανισμός»:
- οι ελαττώματα ή οι βλάβες που οφείλονται σε:
- ακατάλληλη χρήση του προϊόντος; - αμέλεια ή αναπόφευκτη συντήρηση του προϊόντος από τον πάστη; - έκτακτη τροποποίηση ή επένδυση στο προϊόν ή του πλέξι ή άλλο τρόπο - εκτός του πλέξι; - κίνηση συνθήκες στέγας ή αντικείμενα που προκαλούν τον πρόβλημα σε ένα κουρτίνα ή προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας, όπως αερίο, ή σε εξωτερικό χώρο (π.χ. αποτέλεσμα βλάβης της εμφάνισης οξείας, ανακυκλοφορία/ αποσυμπίεση του προϊόντος χωρίς τη χρήση του σωστής αερίωσης); - αλλαγές στην χρήση που οφείλονται στην εφαρμογή ακατάλληλου προϊόντος τελικής επεξεργασίας ή συντήρησης.
2. Υφασμάτινο:
- φυσικές χαρακτηριστικές ή απομακρυσμένες του υφάσματος ή της έκθεσης του στο φυσικό φως, έκθεσης ή ζητούμενο του υφάσματος ή, κίνηση ελαττώματα στην εμφάνιση που οφείλονται στην εφαρμογή ακατάλληλου προϊόντος τελικής επεξεργασίας ή συντήρησης.
«Μηχανισμός» σύστημα με αλυσίδα που επιτρέπει το άνοιγμα και το κλείσιμο του προϊόντος. Η αλυσίδα, η βαρική ράβδος/ ο λαντράριος αλυσίδας, τα λαντράκια, καθώς και τα κλιπ ασφαλιστικά δεν περιλαμβάνονται.
Εκτέλεση της εγγύησης: Η εγγύηση του κατασκευαστή περιορίζεται στην αντικατάσταση, (ή) στην επιστροφή χρημάτων ή στην επισκευή του διατελούμενου προϊόντος καθώς και των εξαρτημάτων του το οποίο το προϊόν και προκάλει τη διαθεσιμότητα.
Αν προωθηθούν το προϊόν στα διαδοχικά, οι τα τεμάχια που έχουν κλάσει (αλυσίδα, βαρική ράβδος/ βαρική δακτύλιος δεν καλύπτεται από την εγγύηση).

4) GARANTIE STORE INSPIRE

Destinação do produto:
uso casnic în interiorul unei locuințe de locuit individual sau colective.
Beneficiu garanției:
- produsele garantate trebuie instalate în încăperi cu condiții normale de locuit, produsele trebuie utilizate conform instrucțiunilor din prospectul furnizat și trebuie utilizate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Țesătura poate fi curățată cu o cârpă umedă (nu se spală în mașină, nu se caldă).
- Prezentul termen de garanție nu acoperă defectele vizibile sau defectele de aspect care nu sunt semnificate de către clientul cumpărător la momentul achiziției sau livrării produsului. Sunt excluse:
Exclusiunea garanției:
1. «Mechanism»:
- defectele sau deteriorările rezultate:
- utilizarea necorespunzătoare a produsului; - neglijență sau întreținere insuficientă a produsului de către client; - modificări sau reparații efectuate asupra produsului de către un tert autorizat de client; - condiții inadecvate de stocare sau depozitare; - instalarea produsului într-un mediu interior umed, neventilat sau în exterior (care implică în special prezenta igrăzii).
- montajul/demontajul produsului care nu respectă recomandările din prospect;
- defectele de aspect care rezultă din aplicarea produsului a unui agent de finisare sau de întreținere inadecvat;
2. Țesătură:
- colorarea sau decolorarea naturală a țesutului din cauze expunerii la lumina, găuri, pete, ruperea fibrelor țesăturii; - defectele de aspect care rezultă după aplicarea pe produs a unui agent de finisare sau de întreținere inadecvat;
«Mechanism»: sistem cu lanț care permite deschiderea și închiderea storei. Bara de lastro, bara/il tubul principal/tubul de înfășurare și clemele de fixare nu fac parte din acesta.
Execuțarea garanției: Garanția producătorului se limitează la înlocuirea, (sau) rambursarea sau repararea produsului defectuos, precum și la una sau mai multe componente compuse și cauzând defecțiunile.
În cazul măsurării prin firmele dumneavoastră, piesele care au fost tăiate (tub, țesătură și bara de lastre) sunt excluse din garanție.

4) GARANTIA DO ESTORE DE ROLO INSPIRE

Destino do produto:
utilização doméstica no interior de habitação individual ou coletiva.
Vantagem da garantia:
- os produtos com garantia devem ser instalados em compartimentos que apresentem condições normais de habitação. Os produtos devem ser instalados de acordo com as instruções de instalação incluídas no folheto fornecido e devem ser utilizados de acordo com a sua utilização. O tecido pode ser limpo com um pano húmido (não lavar na máquina e não passar a ferro).
- A presente garantia não se aplica a vícios aparentes, ou seja, defeitos de aspeto visíveis não declarados pelo cliente no momento da compra ou entrega dos produtos. Estão igualmente excluídos:
Exclusão da garantia:
1. «Mechanism»:
- defeitos ou danos resultantes de:
- utilização inadequada do produto; - negligência ou manutenção insuficiente do produto por parte do cliente; - modificações ou reparações feitas no produto pelo cliente ou um terceiro instruído pelo cliente; - más condições de armazenamento; - instalação do produto num ambiente interior húmido, não ventilado ou no exterior (incluindo, nomeadamente, a presença de ferrugem); - montagem/desmontagem do produto que não cumpra as recomendações do folheto; - defeitos de aspeto resultantes da aplicação de um produto de acabamento ou de manutenção inadequado;
2. Tecido:
- coloração ou decoloração natural do tecido devido à sua exposição à luz; buracos, manchas, desgarro das fibras do tecido, etc.; - defeitos de aspeto resultantes da aplicação de um produto de acabamento ou de manutenção inadequado;
«Mechanism»: sistema de corrente para abrir e fechar o estore. A barra de lastro, a barra/lubo principal/tubo de enrolamento, bem como os suportes de fixação não fazem parte do estore.
Execução da garantia: A garantia do fabricante limita-se à substituição, (ou) ao reembolso, ou à reparação do produto defeituoso, bem como às (ou às) peças que o compõem e que causam o defeito.
Caso o corte às dimensões de instalação seja feito por si, as peças que tiverem sido cortadas (tubo, tecido e barra de lastro) estão excluídas da garantia.

4) GWARANCJA RODZCZYCA ZWIĄZKA ŻALUZJI INSPIRE

Przeznaczenie produktu:
wykorzystanie domowe w indywidualnym lub zbiorowym budynku mieszkalnym.
Opisowanie praw gwarancyjnych:
produkty objęte gwarancją muszą zostać zainstalowane w pomieszczeniach o normalnych warunkach mieszkalnych. Produkty muszą zostać zamontowane zgodnie z zaleceniami zamieszczoneymi w dostarczonej instrukcji montażu i użytkowane zgodnie z zalecenieniami. Ktanka może być czyszczona wilgotną szmatką (nie prac w prasce automatycznej, nie prasować).
Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad, które były widoczne i nie zostały zgłoszone przez klienta podczas zakupu lub dostawy produktu. Wyłączone są również:
Wyłączenie gwarancji:
1. Mechanizm:
- wady lub uszkodzenia wynikające z:
- niewłaściwego stosowania produktu; - zaniedbania lub niedostatecznej konserwacji produktu przez klienta; - zmian lub napraw produktu przeprowadzonych przez klienta lub osobę trzecią upoważnioną przez klienta; - złych warunków przechowywania lub magazynowania; - instalacji produktu w wilgotnym, niewentylowanym lub nadmiernie ciepłym środowisku; - zmian sposobu między innymi wystąpienie rdzy; - montażu/demontażu produktu w sposób niezgodny z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji; - wady estetycznej, wynikające z nałożenia na produkt lakierów/oklejek niepowodowanych produktów wykorzystywanych lub konserwacyjnych;
2. Tkanina:
- naturalne zabarwienie lub przebarwienie tkaniny w wyniku ekspozycji na światło; - wady, zaplamienie, rozcięcie tkaniny (tj. - wady estetyczne, wynikające z nałożenia na produkt lakierów/oklejek niepowodzonych produktów wykorzystywanych lub konserwacyjnych);
«Mechanism» system łańcuchowy umożliwiający otwieranie i zamykanie żaluzji. Nie obejmuje on listwy obciążającej, dzwoneczki, gwintownicy/zwijniarki oraz zaczerpniętych mocowań.
Wykonanie gwarancji: Gwarancja producenta jest ograniczona do wymiany (lub) zwrotu lub nagrody wadliwego produktu, a także jego części, która(-i) jest/są przydatna wady.
W przypadku przycinania na wymiar przez użytkownika przycięte części (rura, materiał tekstylny i obciążniki) nie są objęte gwarancją.

4) INSPIRE ROLLER BLIND GUARANTEE

Purpose of the product:
domestic use within an individual or collective residential unit.
Benefit of the guarantee:
- the guaranteed products must be installed in rooms with normal living conditions. The products must be installed according to the installation instructions provided, and must be used in accordance with their purpose. The fabric can be cleaned with a damp cloth (do not machine wash, do not iron).
This guarantee does not apply to apparent defects. Visible defects not declared by the customer during the purchase or delivery of the products. The following are also excluded:
Exclusion from cover:
1. Mechanism:
- defects or damage resulting from:
- inappropriate use of the product; - negligence or insufficient maintenance of the product by the customer; - modifications or repairs made to the product by the customer or a third party commissioned by the customer; - poor storage or warehousing conditions; - the installation of the product in a damp or non-ventilated environment, or in an over-heated space (resulting in particular in rust); - assembly/disassembly of the product that does not follow the recommendations in the manual; - defects in appearance resulting from the application of an inappropriate finishing or cleaning product.
2. Fabric:
- natural colouring or discoloration of the fabric caused by exposure to light; holes, stains, deformation, etc.; defects in appearance resulting from the application of an inappropriate finishing or cleaning product.
Execution of the guarantee: The manufacturer's guarantee is limited to the replacement of (or) reimbursement or repair of the malfunctioning product, as well as to the components composed and causing the malfunctioning.
In the event that you cut it to size yourself, the cut items (tube, fabric, and weight) are not covered under the warranty.

Adeo Services -135 rue Sadi Carnot - CS 00001 - 59790 RONCHIN - FRANCE.

UA - Виробник: ТОВ "Адео Сервісес С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншан, Франція. Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 998 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

SA - Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa. Tel: +27 10 493 8000. Email: contact@leroymerlin.co.za

